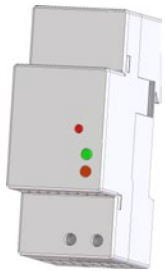


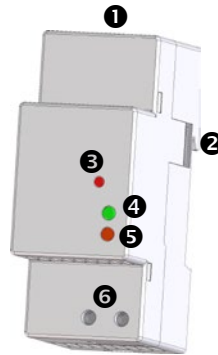
MODULO DI COMUNICAZIONE LAN GATEWAY MODULE DE COMMUNICATION LAN GATEWAY



- I** - MANUALE D'USO
- F** - NOTICE D'EMPLOI

2/05.14 - 3-3-09-602-36

PANORAMICA VUE D'ENSEMBLE



I ITALIANO

1. Porta LAN
2. Porta ottica di comunicazione
3. Tasto SET DEFAULT
4. LED di stato
5. LED link activity
6. Morsetti di alimentazione

F FRANÇAIS

1. Port LAN
2. Port optique pour la communication
3. Bouton SET DEFAULT
4. LED d'état
5. LED activité de la liaison
6. Bornes d'alimentation

COLLEGAMENTI CONNECTIONS

I ITALIANO

Dopo aver effettuato i collegamenti sulla rete ETHERNET, abbinare ogni modulo LAN GATEWAY ad un singolo contatore: avvicinarli e allinearli perfettamente in modo che le rispettive porte ottiche si fronteggino. Successivamente, alimentare i dispositivi.

F FRANÇAIS

Après avoir fait les raccordements sur le réseau ETHERNET, il faut combiner chaque module LAN GATEWAY au compteur: les rapprocher et les mettre l'un à côté de l'autre afin que les deux ports optiques soient en face. Après connecter l'alimentation.

Soggetto a modifiche senza preavviso.
Sous réserve de modification sans préavis.

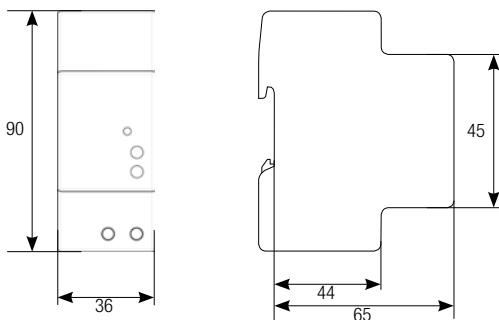
⚠ ATTENZIONE!

L'installazione e l'utilizzo dello strumento devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

⚠ ATTENTION!

La mise en service et l'utilisation de l'appareil doivent être faites seulement par du personnel qualifié. Couper la tension avant toutes actions sur l'appareil.

DIMENSIONI (mm) BOITIER (mm)



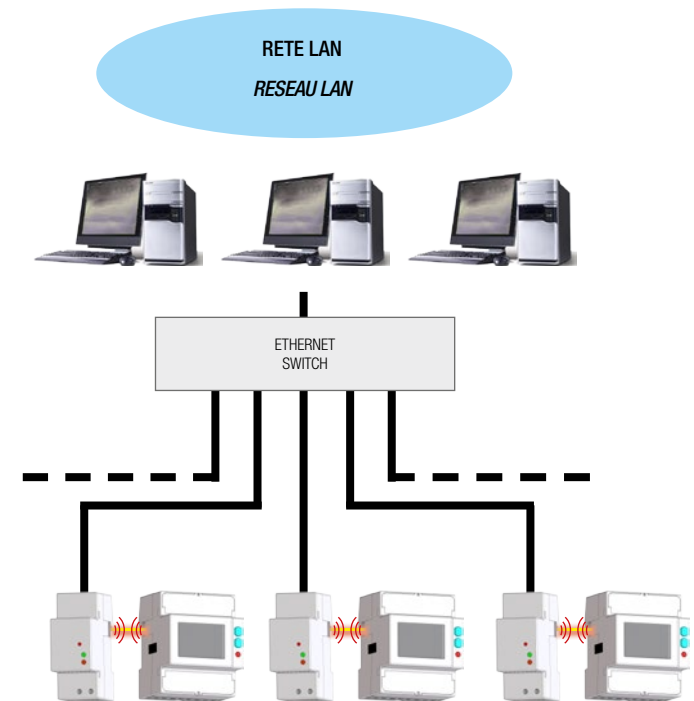
OPERAZIONI PRELIMINARI AVANT DE COMMENCER

I ITALIANO

1. Collegare il LAN GATEWAY allo switch di rete oppure direttamente al PC ed alimentarlo.
2. Verificare la classe d'indirizzo IP impostata per l'interfaccia LAN del PC: se diversa da **192.168.1.xxx**, modificarla (esempio indirizzo IP corretto: 192.168.1.1).
3. Avviare il browser di Internet (es. Internet Explorer, Mozilla Firefox) e digitare nel campo d'indirizzo web **192.168.1.253** (indirizzo default LAN GATEWAY).
4. Accedere al web server del LAN GATEWAY come Amministratore, inserendo nome utente e password appropriati (Nome utente: **admin**, Password: **admin**).
5. Nella pagina **Impostazioni** del web server, programmare i parametri LAN desiderati (indirizzo IP, subnet mask,...). Per maggiori dettagli, fare riferimento al manuale d'uso del web server presente sul CD allegato.
6. Se necessario, ripristinare le precedenti impostazioni dell'interfaccia LAN del PC.

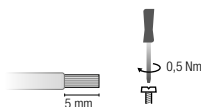
F FRANÇAIS

1. Connecter le module LAN GATEWAY au switch du réseau ou directement au PC et l'alimenter.
2. Vérifier la classe de l'adresse IP programmée pour l'interface LAN du PC: si elle est différente de 192.168.1.xxx, modifier-la (exemple d'adresse IP correcte: 192.168.1.1).
3. Démarrer le programme de navigation Internet (ex. Internet Explorer, Mozilla Firefox) et taper dans la barre d'adresse web **192.168.1.253** (adresse défaut du module LAN GATEWAY).
4. L'accès au web server doit être fait comme administrateur avec le nom utilisateur et le mot de passe propres (ID utilisateur: **admin**, Mots de passe: **admin**).
5. Dans la page de la programmation **Configuration** du web server, il faut programmer les paramètres LAN désirés (adresse IP, masque sous-réseau,...). Pour plus de détails se référer au manuel d'utilisation du web server dans le CD ci joint.
6. Si nécessaire programmer à nouveau l'interface LAN du PC comme précédemment.



LUNGHEZZA SPELATURA DEI FILI LONGUEUR DE DENUDAGE DES FILS

Collegamento morsetti Raccordement des bornes



Utilizzare un cacciavite a taglio 0,8x3,5 mm
Utiliser un tournevis plat avec dimension 0,8x3,5 mm

FUNZIONAMENTO DEI LED

FONCTIONNEMENT DES LEDS

I LED sono presenti sul pannello frontale del modulo e ne segnalano lo stato generale e il link activity.

Les deux LEDs sont sur la face avant du module fournissent des informations sur l'état general et l'activité de la liaison.

I ITALIANO

COLORE LED	SEGNALAZIONE	SIGNIFICATO
LED DI STATO		
VERDE	Sempre acceso	Procedura di riavvio modulo in corso (60÷90 s)
VERDE	Lampeggiante (50ms ON, periodo 2s)	Comunicazione con il contatore = OK
ROSSO	Lampeggiante (500ms ON, periodo 1s)	Comunicazione con il contatore = fallita/mancante
ROSSO	Sempre acceso	Procedura di SET DEFAULT in corso
LED LINK ACTIVITY		
-	Spento	Cavo di rete scollegato
VERDE	Sempre acceso	Link OK
VERDE	Lampeggiante	Link activity

F FRANÇAIS

COULEUR LED	SIGNAL	SIGNIFICATION
LED ETAT		
VERT	Toujours allumé	Redémarrage du module en cours (60 à 90 s)
VERT	Clignotant (50ms ON, période 2s)	Communication avec compteur = OK
ROUGE	Clignotant (500ms ON, période 1s)	Communication avec compteur = échec/absente
ROUGE	Toujours allumé	Réinitialisation en cours (SET DEFAULT)
LED LIAISON ACTIVE		
-	Eteint	Cable réseau déconnecté
VERT	Toujours allumé	Liaison OK
VERT	Clignotant	Communication en cours

FUNZIONE SET DEFAULT

FONCTION SET DEFAULT

I ITALIANO

La funzione SET DEFAULT consente di riportare sul modulo le impostazioni di default (es. in caso l'indirizzo IP venga dimenticato). Per ripristinare le impostazioni di default, seguire le istruzioni qui sotto:

- Spegnere il modulo
- Tenere premuto il tasto SET DEFAULT e contemporaneamente accendere il modulo: il LED di alimentazione lampeggerà rosso durante la procedura di SET DEFAULT
- Al termine della procedura di SET DEFAULT, il LED di alimentazione si accenderà rosso continuo per indicare di rilasciare il tasto
- Durante il riavvio del modulo, il LED di alimentazione si accenderà verde continuo (tempo di riavvio del modulo: 60÷90 s).

F FRANÇAIS

La fonction SET DEFAULT permet de réinitialiser la configuration par défaut dans le module (par exemple si l'adresse IP est oubliée). Pour réinitialiser la configuration par défaut, procéder comme décrit dessous:

- Eteindre le module
- Le bouton SET DEFAULT doit être appuyé et en même temps il faut allumer le module: la LED d'état va clignoter rouge pendant la procédure SET DEFAULT
- Après, la LED d'état sera rouge sans interruption pour indiquer qu'il faut relâcher le bouton.
- Pendant le démarrage du module, la LED d'état sera vert (temps de démarrage du module: 60 à 90 s).

IMPOSTAZIONI / PROGRAMMATION	VALORI DI DEFAULT / VALEURS DÉFAUT
Indirizzo IP / Adresse IP	192.168.1.253
Subnet mask / Subnet mask	255.255.255.0
Server NTP / Server NTP	ntp.nasa.gov
Correzione ora UTC / Correction heure UTC	+1
Nome utente & password Amministratore / Nom utilisateur & mot de passé administrateur	admin
Nome utente & password Utente / Nom utilisateur & mot de passé utilisateur	user

GESTIONE DEL CONTATORE TRAMITE WEB SERVER

GESTION DU COMPTEUR PAR WEB SERVER

I ITALIANO

E' possibile accedere alle pagine web del modulo LAN GATEWAY da qualsiasi PC connesso a LAN oppure a Internet, se i dovuti collegamenti sono stati effettuati.

Le pagine web del modulo LAN GATEWAY sono state progettate per due diversi tipi di utenza:

- Amministratore:** uso completo delle funzioni web server. Può gestire il contatore abbinato, effettuare la programmazione e l'aggiornamento del modulo LAN GATEWAY e gestirne gli account.
- Utente:** uso limitato delle funzioni web server (possibilità di avere fino a 20 profili Utente).

Funzioni disponibili	Amministratore	Utente
Visualizzazione dei valori misurati	✓	✓
Trasferimento delle registrazioni dei valori misurati	✓	✓
Abilitazione o rimozione delle registrazioni dei valori misurati	✓	
Visualizzazione delle informazioni relative allo stato del contatore	✓	✓
Modifica delle impostazioni del modulo LAN GATEWAY	✓	
Aggiornamento del modulo LAN GATEWAY	✓	
Gestione degli account di accesso del modulo LAN GATEWAY (Amministratore, Utente)	✓	
Avviare/fermare/azzerare i contatori parziali	✓	
Azzeramento di tutti i contatori (solo se il contatore dispone della funzione RESET)	✓	

Per accedere alle pagine di LAN GATEWAY, assicurarsi di aver effettuato tutti i collegamenti necessari precedentemente descritti; successivamente, accendere un PC e seguire le istruzioni:

- Lanciare il browser di Internet (es.: Internet Explorer, Mozilla Firefox) e inserire l'indirizzo IP del LAN GATEWAY nel campo d'indirizzo web.
- Inserire nei campi relativi Nome utente e Password appropriati.
- Confermando con il tasto Login verrà visualizzata la pagina web indice di LAN GATEWAY.

F FRANÇAIS

Il est possible d'accéder aux pages web du module LAN GATEWAY de n'importe quel PC connecté au réseau local ou à Internet, si la connexion a bien été faite.

On peut se connecter aux pages web du module LAN GATEWAY de deux façons différentes:

- Administrateur:** toutes les fonctions sont disponibles. On peut gérer le compteur associé, le programmer et mettre à jour le module LAN GATEWAY et gérer les comptes d'accès.
- Utilisateur:** seulement une partie des fonctions sont disponibles (on peut avoir max 20 profils utilisateurs).

Fonctions disponibles	Administrateur	Utilisateur
Affichage des mesures	✓	✓
Téléchargement des mesures	✓	✓
Activer ou arrêter les enregistrements des mesures	✓	
Affichage des infos concernant l'état du compteur	✓	✓
Modification des paramètres du module LAN GATEWAY	✓	
Mise à jour du module LAN GATEWAY	✓	
Gestion des comptes accès du module LAN GATEWAY (Administrateur, Utilisateur)	✓	
Démarrer / arrêter / mettre à zero les compteurs partiels	✓	
Mettre à zero tous les compteurs (seulement si le compteur a la fonction RESET)	✓	

Pour accéder aux pages web du module, s'assurer d'avoir suivi les instructions concernant la connexion décrites auparavant; après allumer le PC et procéder comme décrit dessous:

- Démarrer le programme de navigation Internet (ex.: Internet Explorer, Mozilla Firefox) et écrire l'adresse IP du module LAN GATEWAY dans la barre d'adresse web.
- Taper dans les champs correspondants ID Utilisateur et Mots de Passe.
- Confirmer avec le bouton Login et la page d'accueil du module sera affichée.

CARATTERISTICHE TECNICHE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

I ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Tensione nominale: 230 V_{ca} ±20% / 50 Hz
Massima tensione ripetitiva: 300 V_{ca}
Massima tensione di picco non ripetitiva: 320 V_{ca} (20 ms)
Consumo: max 5 VA
Fusibile: tipo T, 100 mA (da montare esternamente)

COMUNICAZIONE ETHERNET

Protocollo: HTTP, FTP, TCP, IP, MODBUS TCP
Porta MODBUS TCP: 502
Interfaccia di rete: 10/100 Base-T
Velocità di comunicazione: 10/100 Mbps
Connettore: RJ-45

COMUNICAZIONE SERIALE

Tipo: porta ottica
Velocità di comunicazione: 38400 bps

REGISTRAZIONI

Memoria dati: interna, non-volatile

NORME DI CONFORMITA'

EN61000-6-2 Immunità per ambienti industriali;
EN61000-4-2 Compatibilità elettromagnetica, EN61000-4-3 Immunità a RF irradiata,
EN61000-4-4 Immunità al burst/fast transient, EN61000-4-5 Immunità ai surge (Surge),
EN61000-4-6 Immunità a RF condotta, EN61000-4-11 Immunità ai dips sull'alimentazione AC
EN55011 classe A: emissioni irradiate, emissioni condotte
Sicurezza: EN60950

DIAMETRO FILO PER MORSETTI DI CONNESSIONE

Diametro: 0,14±2,5 mm²

CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura di funzionamento: tra -25°C e +55°C
Temperatura di stoccaggio: tra -25°C e +75°C
Umidità relativa: 80% max senza condensa
Grado di protezione: IP20

F FRANÇAIS

ALIMENTATION

Tension nominale: 230 V_{ac} ±20% / 50 Hz
Surcharge permanente tension: 300 V_{ac}
Surcharge tension de pique non répété: 320 V_{ac} (20 ms)
Consommation: max 5 VA
Fusible: T type, 100 mA (to be mounted externally)

COMMUNICATION ETHERNET

Protocol: HTTP, FTP, TCP, IP, MODBUS TCP
Port MODBUS TCP: 502
Interface réseau: 10/100 Base-T
Vitesse de communication: 10/100 Mbps
Connecteur: RJ-45

COMMUNICATION SERIE

Type: port optique
Vitesse de communication: 38400 bps

ENREGISTREMENTS

Mémoire données: non volatile, interne

CONFORMITÉ AUX NORMES

EN61000-6-2 Immunité environnements industriels;
EN61000-4-2 Immunité aux décharges électrostatiques, EN61000-4-3 Immunité aux champs électromagnétiques rayonnés
aux fréquences radioélectriques, EN61000-4-4 Immunité aux transitoires électriques rapides en sables, EN61000-4-5
Immunité aux ondes de choc,
EN61000-4-6 Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques, EN61000-4-11 Immunité
relatifs aux creux de tension, coupures brèves et variations de tension,
EN55011 classe A: perturbations radioélectriques des appareils industriels, scientifiques et médicaux
Sécurité: EN60950

BORNES DE RACCORDAMENTO

Bornes: 0,14±2,5 mm²

ENVIRONNEMENT

Température de fonctionnement: entre -25°C et +55°C
Température de stockage: entre -25°C et +75°C
Humidité relative: 80% max sans condensation
Indice de protection: IP20